

HOUSTON & KATY WEEKLY SALE DEC. 24th - DEC. 30th, 2021

漢亞龍 顧客服務

CUSTOMER SERVICE

T. 877.427.7386 Customer_care@hmart.com

TOLL FREE T. 877.427.7386 / 最新活動, 優惠券及折扣信息, 可關注www.hmart.com! 關注H Mart微信, 臉書, Twitter, Pinterest, Instagram官方帳號了解最新優惠!

您有美食餐館創意, 我們有黃金旺鋪出租! 有意者請聯係

JOIN MARKET EATERY FOOD HALL!

CONTACT: me@hmart.com

Have a great idea for a restaurant, we have the perfect busy location for you.

Follow us @hmartofficial

打開微信APP 在公眾號搜索欄輸入 hmartofficial 詳細請關注H MART官方微信帳號及臉書粉絲頁

CHRISTMAS

節日折扣來了! 和親朋好友一起享受H MART美食!

YOUR HOLIDAY FEAST SAVINGS ARE HERE

H Mart積極倡導維持適當社交距離

保持距離, 共同防疫, 與他人至少保持6英尺的安全社交距離, H Mart與您共同應對COVID-19傳播。

SugarBee Apple
蜜糖蘋果 BOX
\$24.99

Kabocha
日本南瓜 LB
\$0.59

Korean Chestnut
板栗 LB
\$3.99

Fuji Apple
富士蘋果 LB
\$1.29

Shanghai Bok Choy
上海青江菜 LB
\$0.99

Clementine
加州小柑橘 3 LB/BAG
\$3.99

Peeled Garlic
去皮蒜頭 5 LB/PKG
\$14.99

White Dragon Fruit
火龍果 LB
\$3.49

SUNKIST Navel Oranges
SUNKIST 脐橙 BOX
\$12.99

Lotus Root
蓮藕 LB
\$3.49

Satsuma Mandarin
連枝柑橘 12 LB/BOX
\$22.99

Oriental Sweet Potato
甜番薯 10 LB/BOX
\$14.99

40 years since 1982

Happy New Year 2022

新年快樂!

感謝您成為我們尊貴的顧客。我們祝您新年快樂, 萬事如意。

BETTER TOGETHER,

H MART SMART PARTNERSHIP

H MART + YOUR BUSINESS

Grow with Us!

與我們一起共創未來! 邀請您成為 H Mart 的合作夥伴。

WHO CAN APPLY?
任何在美國境內的企業 (有關教育, 文化, 健康, 生活, 食品等) 均可申請

HOW TO APPLY?
有意者請發送郵電至 marketing@hmart.com 諮詢合作詳情。

MEAT at unbeatable low prices

U.S.D.A. CHOICE Marinated Sliced Beef Short Rib 醬醃牛小排 LA STYLE/ LB **\$11.99**

U.S.D.A. CHOICE Frozen Thinly Sliced Boneless Lamb for Shabu Shabu 冷凍薄切羊腿火鍋肉片 LB **\$10.99**

U.S.D.A. CHOICE Fresh Beef Top Blade Steak (Flat Iron) 新鮮特選板腱牛肉片 LB **\$9.99**

Frozen Thinly Sliced Pork Single Rib Belly 冷凍豬五花肉 3 MM/LB **\$7.99**

Fresh Bone-in Skin-on Pork Rib Belly Chunk 新鮮帶皮豬五花肉 LB **\$5.99**

Fresh Whole Chicken 新鮮全雞 LB **\$1.59**

SMART CARD MEMBER ONLY

DAMTUH 15 Multi Grains Mix Powder
DAMTUH 15多穀粉茶 0.71 OZ X 40 STICKS/BOX **\$10.99**

EDIYA Special Blend Coffee Mix
EDIYA三合一咖啡 MOCHA/GOLD(RICH CREMA) 0.38-0.4 OZ X 100 STICKS/BOX **\$10.99**

GREENATION Braised Burdock & Pickled Radish
醃牛蒡/酸蘿蔔 0.66 LB **\$2.49**

SEAFOOD at shockingly low prices

FRI/SAT/SUN ONLY Frozen King Crab 冷凍霸王雪蟹腳 LB **\$29.99**

FRI/SAT/SUN ONLY Live Lobster 鮮活龍蝦 LB **\$15.99**

FRI/SAT/SUN ONLY Wild Tiger Prawns 去頭老虎蝦 LB **\$12.99**

Headless White Shrimp
去頭白蝦 26-30'S/LB **\$6.99**

SANFORD Frozen New Zealand Mussels on the Half Shell
冷凍半殼青口 2 LB/PKG **\$10.99**

FRI/SAT/SUN ONLY Fresh Spanish Mackerel 新鮮鯖魚 LB **\$2.99**

ORGANIC All natural certified delicious

ORGANIC FARM Organic 10 Mixed Grains
有機綜合十穀米 3 LB **\$9.99**

ORGANIC LAND Organic Sugar
有機砂糖 2 LB **\$4.99**

TODAY'S FARM Organic Milk
今日農場有機牛奶 WHOLE/2%/1% - 64 FL OZ **\$3.99**

SUNLEE Buddha Jasmine Rice
佛祖牌茉莉香米 50 LB **\$54.99**

HADAY Superior Dark Soy Sauce
海天老抽王 16.9 FL OZ **\$1.99**

CHIN-SU Chili Sauce
CHIN-SU 辣椒醬 8.82 FL OZ **\$0.79**

HON BAU Cooking Wine
HON BAU 臺灣米酒 MICHU/750 mL **\$4.49**

SAUTAO Chinese Style Dried Noodles
壽桃 山東拉麵 (細/粗) THIN/THICK - 5 LB **\$6.99**

TWIN MARQUIS Vegetable Wonton Wrapper
蔬菜雲吞皮 14 OZ **\$1.99**

EAGLE COIN Canned Fried Dace with Salted Black Beans in Oil
豆豉鯪魚 WHOLE/SPICY - 6.5 OZ **\$2.99**

KOLOKO Pea Crackers
可樂果 豌豆酥 (超微辣) EXTREME SPICY/2.29 OZ **\$1.49**

YESHU Coconut Juice
椰樹牌椰汁 8.2 FL OZ X 6 EA/PKG **\$6.99**

GENKI FOREST Yuan Qi Sen Lin Sparkling Water
元氣森林氣泡水 CALAMANSI/PEACH - 16.2 FL OZ **\$1.99**

NATURE'S YOKE Free Range Grade A Extra Large Brown Eggs
有機散養特大雞蛋 10OZ/PKG **2\$6**

HORMEL FOODS Canned Spam
午餐肉系列 CLASSIC/HICKORY SMOKE/BACON/ LITE/25% LESS SODIUM/OVEN ROASTED TURKEY/HOT & SPICY - 12 OZ **\$3.49**

HELLO Stainless Steel Electric Multi Cooking Pot
不鏽鋼美食鍋 1.2 L/EA **\$19.99**

KOTO Bamboo Steamer
蒸籠 21/24/27/30 CM **\$10.99-19.99**

HELLO HOME Aluminium Foil / Parchment Paper
Hello Home 鋁箔紙/烘培紙 FOIL(25 CM X 60 M)/PAPER(30 CM X 75 M) **\$6.79/8.99**

MEDI FLOWER Sheabutter 30% Handcream
護手霜 PERFUME BLOSSOM/BLUEBELL/ ROSE VELVET - 80 mL **\$1.99**

CARROLLTON
2625 Old Denton Rd. #200, Carrollton, TX 75007

HOUSTON
1302 Blalock Rd. Houston, TX 77055

PLANO
3320 K Ave. Plano, TX 75074

HOUSTON-BELLAIRE
9896 Bellaire Blvd. Houston, TX 77036

AUSTIN
11301 Lakeline Blvd. Austin, TX 78717

KATY
23119 Colonial Pkwy. Katy, TX 77449

謹誠會計師事務所趙廣華會計師 專欄5

公司稅務狀況轉換----- C corporation 轉換成 S Corporation

上一期專欄我們做過 S corporation 和 C corporation 的比較。總的來說對於中小型、不尋求上市的企業，S corporation 因為只有一重稅，在省稅方面比較占優勢。以下三類人群可以考慮將 C corporation 轉變成 S corporation。

1. 剛剛拿到綠卡的企業主。拿到綠卡之前只能選擇 C corporation 或者 partnership 合夥人形式。拿到綠卡之後，出於省稅的考慮，會選擇 S corporation。
2. 原 C corporation 的外國人股東或公司股東退出，公司股東只剩下美國公民或綠卡持有者。
3. 個人通過股權合約買下 100% C corporation 的股權。

C corporation 轉換成 S corporation 可在一年中的任何時候提交申請並在下一年生效。如果您想要這種轉換在當年就生效，轉換申請的遞交必須在年初的 75 天之內。如果超過 75 天（超時遞交），必須要有充分的理由才可以仍然選擇當年生效。

轉換的過程很簡單。提交表格 2553 即可。超時遞交表格，需要在表

頭標註” FILED PURSUANT TO REV. PROC. 2013-30”。如果是在報稅的時候超時提交表格 2553，需要在稅表 1120S 上標註超時遞交。

由轉換而生效的 S corporation 不是原生態的 S corporation，是從 C corporation 轉換過來的。雖然轉換之後會比較省稅，但隱藏在 C corporation 時的沒有實現的許多非 S corporation 的稅上面的問題需要特別註意。

1. C corporation 的時候有沒有用完的公司虧損（Net operating loss）。這種虧損在 c corporation 的形式下是可以抵消之後年份的盈利從而省稅的。但如果公司轉換成 S corporation，這些虧損就會丟失殆盡，不可抵消 S corporation 的盈利或者轉換成個人虧損。所以在做轉換之前，請務必考慮這方面的損失。
2. 公司投資收入。一般情況下，轉換後的 S corporation 依然會涉及一種特殊形式的投資收入稅。投資收入包括利息、分紅、租金收入、股票盈利等。如果這種投資收入超過 S corporation 毛收入的 25%，且 S corporation 帶有 C corporation 盈餘公積，這種特殊形式的投資稅就會被觸發。這種情況連續發生三年，S corpo-

ration 的資格就會被取消。避免這種情況的發生可以將這些投資收入直接轉換為個人投資收入。

3. 隱藏增值稅。正常情況下，S corporation 不會欠稅，因為所有的收入都轉移到業主個人稅表。但如果 S corporation 是從 C corporation 形式轉變過來的，而 C corporation 的時候有增值的資產，如房地產，這些在 S corporation 之前增值的部分就會存在隱藏增值稅。這些資產在 S corporation 生效之後的五年之內賣掉，需要按照 C corporation 形式算稅。五年之後就不存在這個問題了。
4. 後進先出（LIFO）庫存隱藏稅。如果原 C corporation 的庫存是以後進先出的形式計算，在它轉換為 S corporation 的那一年的稅表上要體現這種庫存隱藏稅。這種庫存計算方式會隱藏庫存增值稅。試想庫存在增值情況下，c corporation 轉換成了 S corporation。S corporation 賣的貨一定是在 S corporation 的時候買的。在庫存量不增加或增加的情況下不會觸及到原 C corporation 時候買的庫存。而此時的原庫存已增值，為了堵住這個缺口，國稅局製定了相應的法案。公司庫存要在轉換的當年重新以先

進先出（FIFO）形式及當時的市場價計價。FIFO 計價高於 LIFO 計價部分需要隨同 C corporation 的最後一年稅表申報，所欠稅額可在四年內繳納。市值高於 FIFO 計價的部分記錄在 S corporation 的稅表內成為隱藏增值稅。

5. C corporation 形式下的累積盈餘。由 C corporation 轉換成 S corporation 的最主要的原因是避免了 C corporation 的雙重稅：公司稅及股東分紅稅。在將公司轉換成 S corporation 後，很多人一定會竊喜，C Corporation 剩余的還沒有分紅給股東的累積盈餘是不是就可以省掉了股東的分紅稅了？No！根據稅法，這部分累積盈餘要記錄在 S corporation 的稅表上，一旦公司的利潤分紅觸及到這部分累積盈餘，股東在個人稅表上還是要以分紅（dividend）形式繳稅。

知己知彼，百戰不殆。要想合法合理避稅，必須要全面掌握稅法。希望我們的這些稅務小常識能夠幫助您理解並合理運用稅法。

趙廣華（CPA 註冊會計師）
謹誠會計師事務所
電話：713-589-5875
地址：9889 Bellaire Blvd. Unit D249, Houston, TX 77036
網址：www.zhaocpapc.com。



完整修車廠 修車師姐徐雲經理 專欄 70 汽車維修大全（九）

28、曲軸箱上通氣孔堵塞。
故障判定：真故障。
原因分析：發動機工作時，總會有一部分可燃氣體和廢氣經活塞環和氣缸壁的間隙進入曲軸箱內。進入曲軸箱內的燃油蒸氣凝結後將稀釋機油，廢氣中的酸性物質和水蒸氣將侵蝕零件，使機油性能變化，使機油逐漸失去其功效。另外，進入曲軸箱內的氣體使曲軸箱內溫度和壓力均升高，造成機油從油封、封墊等處滲出。由於活塞的往復運動，曲軸箱內的氣體壓力忽高忽低，影響發動機的正常工作。嚴重時會曲軸箱內的機油上竄至燃燒室和氣缸蓋罩內，還會從加油口或機油尺的縫隙處漏油。為了避免出現上述條件現象，發動機上都設

有通風裝置，以平衡曲軸箱的內、外氣壓。使用中若出現燒機油、機油沿接合面外洩、機油過早變質和發動機急速運轉不穩等現象時，應檢查曲軸箱通風裝置是否有效，應保證通氣孔暢通。並且負壓閥片不能變形、粘連或裝錯，呼吸管不能彎折或堵塞，單向閥不能裝反。

29、發動機的節氣門體及急速電動機臟。
故障判定：真故障。
原因分析：目前轎車的發動機急速是靠裝在節氣門體上急速步進電動機控制。在發動機運行時，由於空氣質量及汽油品質的原因，會造成發動機節氣門體的節流閥和急速閥積有許多污垢，當

污垢嚴重時，發動機將會出現急速過低、穩定性差或無急速，加油時節氣門有發卡現象。所以，轎車一般在每行駛 20000km 左右時，建議清洗節氣門體。清洗後應通過診斷儀設定發動機使之達到正常工作狀態。

30、車輛急加速時，車速提不起來。
故障判定：真故障。
原因分析：轎車行駛中，緩加速時汽車加速正常，急加速時車速不能立即提高，無法超車。可能的原因為發動機的燃油供給系統故障，油壓、噴油量、點火時刻不符合規範，火花塞及高壓線故障。實際案例：有一輛轎車存在上述現象。對發動機做空轉急加速實驗，未

發現異常。檢查發動機的燃油供給系統，其油壓、噴油量等都很正常，讀數據流表明故障在點火系。檢查點火正時符合規範，更換火花塞後，故障依舊。最後檢查確認是高速時高壓火花不夠強。用萬用表高阻檔測量各缸高壓線的電阻值，均在 25Ω。由於高速、大負荷時發動機需很強的點火能量，而中央高壓線電阻值過大，造成點火能量衰減，高壓火弱，從而引起發動機加速無力。換一套新的高壓線後，故障排除。（未完待續）
完整修車廠 Complete Auto Center
電話: 281-564-6541
地 址: 4605 Cook Road, Houston, TX 77072

范振雄律師事務所精辦各類移民 全美移民法庭出庭 疑難移民案件免費評估



（本報休斯頓報導）專精於各類移民案件，擁有多年經驗，范振雄律師事務所專為客戶解決法律與移民難題，其業務範圍，包括各類移民、車禍、人體傷害、商業糾紛、合同糾紛等。作為一家專注為華人提供移民、及訴訟服務的綜合性律師事務所，范振雄律師事務所堅持客人本位的原則，為客戶提供與眾不同的個性化服務和客戶體驗。

范振雄律師擁有豐富的上庭及勝訴經驗，經常在第九巡迴法庭，移民法院及加州法院出庭，並為客戶辯護。同時，包括全美移民監獄保釋、出庭，全美移民法庭出庭、上訴，疑難移民案件免費評估等等，所謂監獄保釋就是以提供保金、或是保證的方法，讓被羈押的人從監獄裡釋放出來，范律師精通全美移民監獄保釋、出庭，為客戶解決難關

。此外，如果您有任何關於投資移民的疑問，或者需要移民律師，也歡迎聯繫范振雄律師事務所。
范律師傑出優秀，在年僅二十三歲時便拿到法學博士，他畢業於常春藤名校康奈爾法學院。在康奈爾期間，他接受了系統且嚴苛的法律教學，並榮幸地為洛杉磯法官擔任助理。在擔任法官助理期間，范律師全面深入地了解了法院的操作流程。
作為為數不多的華人訴訟及移民律師，范律師深刻理解華人面臨訴訟或移民問題時，所面對的法律和語言等多層面上的困境。因此，他不止步於滿足客戶單項案件的需求，更關注於以合理的成本，最高的效率，以及最適合客戶的個性化方案為客戶爭取案件的最優解。其卓越的專業知識，以及對於移民法的深刻了解，使得范律師在民事糾紛中能夠幫助客戶克服語言、法律、文化等諸多方面帶來的挑戰，並多次獲得超越

客戶預期的結果。
法律小常識分享
問：如果有人闖入你的院子裡，如果開槍將對方擊斃，會不會被指控過失殺人？
答：正當防衛的尺度取決於具體對方的位置和行為，如果只是在院子裡，然後沒有明確的舉動他能傷到你，加州法律雖然沒有規定你有撤退的義務，但是用致命武器就有可能會判為過失殺人，這時候可以用武力讓他離開，但是最好別用致命武器。
如果對方試圖進到房子裡面，或者已經進入，這時候用致命武器，法律上會假定你是正當防衛，檢控官需要提供證據證明你做得不對

，通常非常難證明。
范振雄律師事務所聯繫方式：
營業時間：週一至週五，9:00-5:00
。電話：626-758-7538。微 信：peter-fan777。Email: peterfan7539@hotmail.com



呂汶錫醫師 專以非開刀方式治療骨科疾病 專精:骨科/關節炎/疼痛/運動醫學/五十肩等



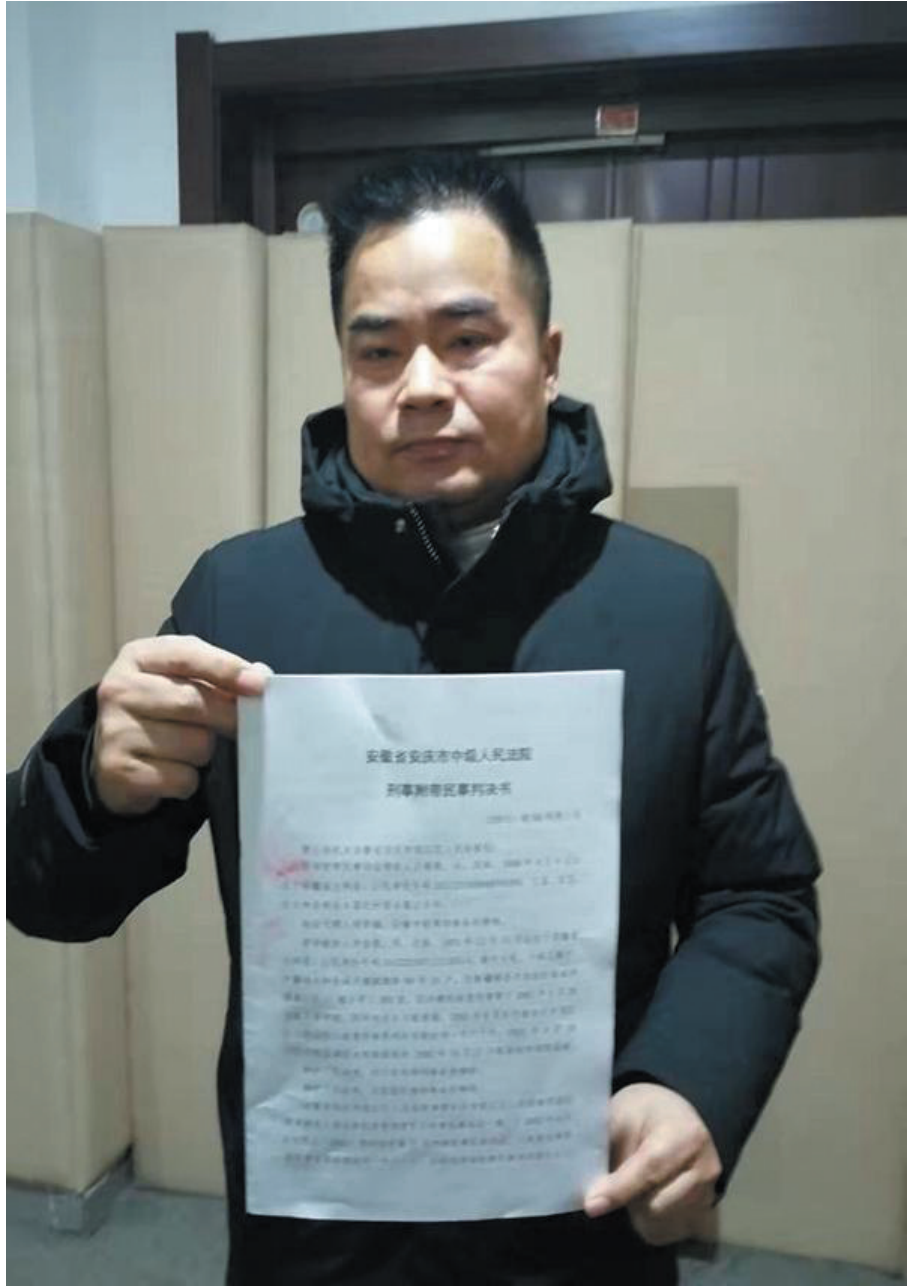
（本報休斯頓報導）運動鍛鍊身體對每個人來說都極為重要，不過，如果運動量過大、或是運動不小心，有可能會造成運動損傷。所以，在運動時要特別注意鍛鍊的強度及分寸，並且根據自己身體的狀況來調整運動量。萬一真的受到運動傷害，也應該找專門的運動醫學

醫師來診治。休斯頓有位華裔的運動醫學醫師，他是呂汶錫醫師(Kevin Lyu, M.D.)，不僅專精運動損傷與疼痛，對於關節炎與骨科的治療也非常拿手。
曾擔任萊斯大學助理隊醫
呂汶錫醫師是 Fondren Orthopedic Group 的非手術骨科/運動醫學醫師，是休斯頓最大、最全方位的私人骨科集團之一。呂汶錫醫師擔任過萊斯大學(Rice University)助理隊醫，以及休斯頓 Chevron 馬拉松賽、休斯頓 PGA 高爾夫球賽等場邊醫生，並專門以非開刀的方式治療各類骨科疾病。

呂醫師待人親切和善，中英文流利，能以中文和病人溝通，不會有語言隔閡而產生溝通障礙。
無論是羽球愛好者、週末長跑健將、籃球迷、足球迷、運動員，還是平時有固定鍛煉身體的人，遇到運動受傷都不可掉以輕心，應該及時尋找運動醫學醫師的診治，若是沒有好好處理，有可能造成病根，產生後遺症。此外，運動醫學醫生也治療退化性關節疾病，以及職業傷害方面的損傷。
呂醫師治療的項目包括：
－退化性關節炎（頸、手臂、手、脊椎、臀、膝、腳）
－骨折、扭傷、拉傷、肌腱炎、五十肩、網球肘、腕隧道症候群、媽媽手、板機指、背痛、坐骨神經痛、膝蓋痛、足底筋膜炎等等
－玻尿酸、類固醇、血小板、幹細

胞等超音波針劑治療
－職業傷害/勞工保險(Worker's Compensation)
呂汶錫醫師在聖喬治大學醫學院獲得醫學博士學位，並在休斯頓 Houston Methodist Hospital 完成了家庭醫學住院醫師培訓，也在 Houston Methodist 完成運動醫學專科訓練，他擅長以非開刀的方式治療各種骨科疾病。
呂醫生於 2020 年加入 Fondren Orthopedic Group。他是美國運動醫學會、和美國家庭醫師學會的成員。
呂醫師電話: 713-383-5390。可約視訊門診。接受多家保險。Email: Drkevinlyu@fondren.com 網站: www.drkevinlyu.com





12月30日下午，安徽安庆市中级人民法院对安徽阜阳市太和县18年前发生的一起故意伤害人案作出再审宣判。

从当事人李金奎的哥哥李金奎处获悉，安庆中院以“事实不清，证据不足”为由，改判李金奎无罪。

18年前，时任太和县检察院反贪局副局长的李金奎被卷入一起“涉黑大案”，他被指为黑恶势力保护伞，指使胞弟李金泉等人，在当年2月27日晚间潜入太和县公安局医院持刀伤人。

2002年，22位全国人大代表就涉黑案联名上书，并于当年8月得到全国人大常委会批示。此后，案件被移交至安庆市法院审理。李金泉被判故意伤害罪，获刑一年六个月。

不服判决的李金奎不断申诉，但均被驳回。今年4月，中央扫黑除恶第14督导组入驻安徽，依据李金奎等人提供的线索，督导组决定重启对此案的调查，并最终确定真凶另有其人。

无罪判决书显示，安庆中院经审理查明，认定有新的证据证明伤人案可能系其他人所为，且李金泉等人有不在场证明。

18年前因涉黑案获刑

2001年，时任安徽阜阳市太和县检察院反贪局副局长的李金奎被卷入一起“涉黑大案”，他被指为黑恶势

交至安庆市法院审理。李金泉被判故意伤害罪，获刑一年六个月。

不服判决的李金奎不断申诉，但均被驳回。今年4月，中央扫黑除恶第14督导组入驻安徽，依据李金奎等人提供的线索，督导组决定重启对此案的调查，并最终确定真凶另有其人。

无罪判决书显示，安庆中院经审理查明，认定有新的证据证明伤人案可能系其他人所为，且李金泉等人有不在场证明。

18年前因涉黑案获刑

2001年，时任安徽阜阳市太和县检察院反贪局副局长的李金奎被卷入一起“涉黑大案”，他被指为黑恶势

相关问题，不久，她的丈夫也被划为同案犯拘禁。

此后，该案被升格为反黑专案后，涉案人数飙升至16人。一审开庭前夜，21名证人被公安侦查人员带走问话，其中1人被公安机关以伪证罪刑事拘留。

2002年夏天，来自山东、湖北、河南等地的22位全国人大代表就此案联名上书，并于当年8月得到全国人大常委会批示。此后，案件被移交至安庆市迎江区法院审理。当年8月8日，这起轰动一时的反黑大案草草收场：15名犯罪嫌疑人因“情节轻微，不予起诉”当庭释放；李金泉一人被判

安徽18年前 伤人案再审宣判

县反贪局原副局长弟弟改判无罪

力保护伞，指使胞弟李金泉等人，在当年2月27日晚间潜入太和县公安局医院，持刀和钢管砍伤了当时正在住院、与李家曾有过节的原胡总乡葛纪村村委会委员刘侠义及其妻子。

当年办案警方的定案证据，主要来自被害人刘侠义夫妇的口供。澎湃新闻注意到，在事发当夜的笔录中，刘侠义和王莲英并未明确凶徒中有李家兄弟，直到2001年3月1日，王莲英才在询问笔录中称：“参加打我的人就有李金泉。”

李金奎对澎湃新闻称，虽然两家有积怨，但当夜真的没去打人。李家找到当时跟两家都很熟悉的人大代表陶晓侠，希望她能将情况反映一下。时任阜阳市人大代表陶晓侠了解案情后，依法向上反映

故意伤害罪，获刑一年六个月。

督导组18年后重启调查找到真凶

判决之后，李金奎等人仍不断申诉，但均被驳回。

18年后，转机忽然出现。2019年4月，中央扫黑除恶第14督导组入驻安徽，依据李金奎等人提供的线索，督导组决定重启对此案的调查。

重启调查一个月后，疑似真凶浮出。据犯罪嫌疑人肖某云供述，砍杀案系其出资指使他人雇凶所为，并在当时治安大队一民警“帮助”下成功嫁祸李金奎等人。

此前报道，现年59岁的肖某云系胡总乡人，早年在太和县医药站工作，后成立阜阳民生药业公司，“生意做得挺大”，和李、刘两家都认识。而在此前的2015年，肖家小弟找到李金奎，称因家庭矛盾与哥哥决裂，可提供证据指认哥哥是砍杀案的幕后主谋。

案卷材料显示，据肖某云供述，他出资1万元，指使手下员工徐某来雇人深夜潜入医院砍杀刘侠义夫妇，正是利用刘、李两家产生矛盾之时下手，借此避免嫌疑，同时将刘侠义两口子教训一顿。后续警方调查时，肖某云则谎称自己当时在上海办公，从未回过阜阳。对于接受肖某云雇凶伤人，同案的其余几名犯罪嫌疑人也在接受讯问时供认不讳。

值得注意的是，在肖某云的供述中，他称在决定暗夜砍人之前，曾经向当时负责办理李刘两家矛盾事件的治安大队民警肖某银打听案件进展和刘侠义病房方位，并且在“成事”后告知了肖某银当夜的行动。

一段知情人士和肖某银2015年7月14日的对话录音显示，肖某银承认其知道医院砍人的事系肖某云所为，

“我就是知道不错，就是再过500年我也是这样说，事后和我说了。”肖某银还称，大不了就负个窝赃包庇的责任。

为防止事情败露，肖某云曾嘱托时任太和县长肖军向时任太和县公安局副局长梁某卿“打招呼”，在查办中为他撤清关系，并在此后多次向梁输送利益。

肖某云落网后，有知情人士向澎湃新闻透露，在第14督导组入驻期间，梁某卿曾被短暂采取强制措施。

据新华社消息，肖军涉嫌为涉黑组织充当“保护伞”腐败等严重违法违纪行为已于5月13日接受纪律审查和监察调查。被查处时，他已从阜阳市政协原副主席的位置上退休四年。该报道称，肖军的保护伞问题正是发生在其担任太和县长、县委书记期间。

再审被判无罪

今年12月12日上午九点，尘封18年之久的医院伤人案在安庆中院再开庭。澎湃新闻在庭审现场注意到，安庆市检察院出庭检察官认为，本案一、二审定罪量刑的证据不确实，定罪确有错误，建议撤销此前判决，宣告李金奎无罪。

12月30日下午，安徽省安庆市中级人民法院对一起18年前的故意伤害人案作出再审宣判，安庆中院以“事实不清，证据不足”为由，改判李金奎无罪。

无罪判决书显示，安庆中院经审理查明，认定有新的证据证明伤人案可能系其他人所为，且李金奎等人有不在场证明。李金奎对澎湃新闻表示，鉴于疑似真凶已经落网，对目前的改判理由并不认可，他们将继续上诉。

毛伊島哈納馬里奧徒步旅行看野山羊



【美南新聞專訊】在夏威夷毛伊島首選看鯨魚，但是看野山羊也是錦上添花。

位於毛伊島基黑(Kihei)附近有一條通往哈納馬里奧(Hanalei)西南角燈塔的霍皮里步行小徑(Hoapili Trail)，這裡有一條4英里長的熔岩石路和旁邊的熔岩海灘。這裡行走人量稀少，路面由大小不同的熔岩石頭鋪滿，極不平坦，儘管沒有爬山涉水，但步行也要謹慎小心，隨時有摔倒受傷的危險，要花很長時間行走，我們小心翼翼，來回4英里的路程花了3個多小時。

大自然無奇不有，竟然在火山的熔岩石里長出了一片森林。這些森林樹木枝繁葉茂，樹枝縱橫交錯、粗壯結實，千奇百怪。有的樹已經死了，有的樹又開始重生。

這個森林是野山羊林區，野山羊在這裡生長繁殖。走進森林

，我們看到大小不等的野山羊，三五成群，公山羊長著大角和長鬍鬚。看到了一些山羊媽媽和山羊寶寶，有的寶寶還處於嬰兒期正在吃奶，並呀呀地叫著“媽…媽…”，聽到小山羊叫聲有些憐憫。小山羊好可憐，森林裡缺少母愛，有些心疼。山羊體型不大，最大的長度不超過一米，體重大約在40公斤左右。這裡沒有其它野生動物威脅，因而野山羊反應有些遲鈍。野山羊在這裡生活艱苦，靠野生植物為生。好在這裡天天下雨，因而從不缺水份補充。看到野山羊在這裡勇敢頑強地生活，又是當地政的重點保護動物，我們給予尊敬。

這裡的熔岩海灘也非常美麗，海浪翻滾，波浪起伏。海灣里有很多大沙魚，在這裡游泳非常危險，因此沒有開發成游泳區，但沒有禁止游泳的標誌，因而並不能阻止某些勇敢者的下海慾望

，經常有人冒險下海。岸邊立有三個墓碑，他們勇敢地下海餓了沙魚，屍體永遠也找不到，家屬將他們的墓碑放在那裡，寫上他們的名字和死亡時間，警示後人，在這裡下海游泳有生命危險。

到了毛伊島，必須下海游泳，這裡的海灘很美。就在同一天下午，我們計劃去毛伊島的大海灘(Big Beach)游泳，這是毛伊島最大最美的金色沙灘，沙粒細軟細軟的，海水蔚藍蔚藍的，每年吸引無數的遊客。我們正準備下海，突然聽到救生員通過高音喇叭發出警告，“監視系統發現，一群大沙魚正向這裡游來，半個小時會到達泳場，游泳者必須緊急上岸，禁止下海”。工作人員在海灘上放置了警示標誌：“看到了沙魚，請離開”。

“不到大海灘游泳，未到毛伊島”，下海的時間要改在下一天了。



林書豪的CBA二年級生涯

在“奇幻之旅”後開啟

12月20日，在距離CBA聯賽常規賽第2階段開啓還有5天的時候，北京首鋼男籃進行公開訓練課，林書豪隨隊亮相。25日晚，他們將對陣遼寧男籃，而林書豪的CBA聯賽2年級生涯，也將在那時正式拉開帷幕。

北京近期室外溫度並不算冷，球場內更是一片熱火朝天的景象。穿著厚外套的媒體記者們圍成一圈，無論是面對北京隊主教練雅尼斯、球員李慕豪和范子銘，“林書豪”始終是採訪的高頻詞。毫無疑問，時隔一年重返CBA，林書豪依舊是這支球隊的焦點。林書豪在採訪環節壓軸出場，他用略帶口音的中文回答著問題，一切都輕車熟路，沒有什麼陌生感，對於這片賽場，他再熟悉不過。上一次林書豪代表北京隊亮相CBA賽場的時候，李慕豪和范子銘這對雙塔組合還沒有加入球隊。從時間上來看，林書豪剛別CBA賽場不過一年半的時間，說起來不算長，但這段日子可以用“奇幻”兩個字來形容。

去年8月，林書豪在北京隊季後賽出局後回到美國，有些出人意料的是，他並沒有選擇和北京隊續約，而是想留在美國，再向NBA作衝擊。而後林書豪雖然加盟了NBA發展聯盟球隊，也有過亮眼表現，但始終沒能

獲得一份NBA的合同。今年6月，他宣布重回北京隊。然而從7月底開始，林書豪似乎就進入了“倒春寒模式”，用他自己的話來總結，就是“得了新冠，暈了兩次，腦震盪一次，闖尾炎，11周的隔離，和很多很多壓力。”在訓練課後的採訪中，雅尼斯也用“奇幻”來形容林書豪回歸的這段旅程。

對2年級生涯感樂觀

或許從旁觀者的角度來看，林書豪的嘗試並沒有收穫到好結果，卻給自己添了這些煩惱。但他在當初決定不與北京隊續約的時候說過，自己還有NBA的夢想，只要還可以打球就必須要去追。看過林書豪比賽的人都知道，不管在CBA賽場、發展聯盟賽場、NBA賽場，他在場上的每一分鐘都會全力以赴。在效力CBA的賽季，林書豪是對手的重點防守對象，高強度的對抗下，他甚至幾次血灑賽場。

這個賽季的北京隊，在常規賽第1階段的表現並不算太好，只以8勝5負的成績排在第9位，而連續兩個賽季季後賽遭到老對手廣東隊的淘汰，北京隊的陣容強度需要提升。而這也是林書豪被寄予厚望的原因。對於自己的二年級生涯，林書豪看起來比較樂觀。“我會比較知道在CBA會遇到什麼，有第一年的經驗會幫助我，大部分第一年遇到的東西（在第二年）都會遇到。”

實際上，林書豪在常規賽第1階段已經和球隊磨合，但其身體狀態一直未到最佳。在公開訓練課上，北京隊僅展示了一些基本訓練內容，林書豪的狀態究竟如何，還未可知。不過他說，自己十分期待和遼寧隊的比賽。雅尼斯對林書豪的評價很高，他說林書豪在攻防兩端都控制著球隊的節奏。看起來，在第2階段的比賽中，他對林書豪寄予厚望。林書豪的CBA二年級生涯，是關於他故事的嶄新篇章，誰也不知道劇情會走向何方，這或許就是他的魅力之一。 ●中新網



傳湖人詢問周琦情況

香港文匯報訊（記者 楊浩然）據內地傳媒報道，NBA勁旅洛杉磯湖人近日詢問了有關中國男籃主力周琦的情況，似有意邀請該名內線球員加盟。

報道指，由於主力安東尼戴維斯受傷要休戰4星期，並有球員因新冠疫情觸發健康安全協議，需要隔離至少10日並無法操練，故缺人的湖人近日詢問了有關周琦的情況。

現年25歲的周琦一度征戰NBA，這位身高2.16米的內線球員，於2016年NBA選秀大會中被火箭以次輪第43順位選中，並曾在2017年數次替火箭在常規賽上陣，但大部分時間均是待在發展聯盟（預備組）作賽，最終於2018年離開火箭。



●據報湖人對周琦感興趣。

新華社

周琦離開NBA後選擇回到國內比賽，直至今年9月，周琦宣布加盟澳洲球隊東南墨爾本鳳凰，並一直有出色的表現，而由於湖人看來只是想解決球隊短期內兵源短缺的問題，故周琦就算真的收到邀請，相信也不會貿然離開鳳凰隊。

港隊亞錦青少年賽屢獲殊榮
劉慕裳奪女子個人形銅牌

香港文匯報訊（記者 黎永淦）於哈薩克上演的2021亞洲空手道錦標賽，東京奧運為香港歷史性贏得女子個人形銅牌的劉慕裳（Grace），於銅牌戰力克一眾對手，再次為港爭光。加上曾綺婷在女子50公斤



●劉慕裳在銅牌戰勝出。新華社

以下自由組手亦摘銅，港隊連獲兩面銅牌。劉慕裳日前在分組賽獲得24.4分（技術能力17.08分、運動能力7.32分），屈居日本勁敵小野光之後，以次名出線。到了第二圈賽事，劉慕裳獲得24.92分，惟仍然屈居在小野光之後，結果進入21日的銅牌戰，Grace順利獲得一面銅牌。

Grace在2015及2019年的亞錦賽都曾打入金牌戰，不過最終都是不敵日本名將清水希容只得銀牌，始終與金牌無緣。她在銅牌戰前在社交平台慨嘆，命運始終要跟日本對手正面交鋒：“條鐵draw完再draw（抽完再抽），都係無同日本分開到。今日的表現對得住自己，對得住教練，對得住所有人，其餘的，老天自有安排。”Grace的胞兄劉知名今屆亦有參戰，但在男子個人形分組賽止步，總成績排第9。

另一邊廂，香港代表隊在青年級別賽事亦獲殊榮。名將之後鄧宇軒創出歷史，在U21男子個人形勇奪金牌。空手道項目94年首次獲亞運會接納為比賽項目，當年鄧宇軒的父親鄧頌基正是其中一位香港代表，退役後轉任教練，並開設了空手道館的鄧頌基在社交平台發表感言：“要在頒獎台上聽國歌！”宇軒今日為爸爸實現了多年夢想，感謝多年一直支持宇軒及我們一家的朋友及同道。

U21男子60公斤以下組手項目，鄭彬彬則贏得銀牌；羅心汶在女子個人形也獲銅牌；青年組賽事，郭灝謙獲男子個人形銅牌，蔣先怡獲女子個人形銅牌；曾柏賢及李藝怡在少年組個人形的男、女子組，也成功躋身三甲之末。總結亞青錦標賽，港隊共創下1金1銀5銅佳績。

港隊短池世錦賽刷新多項港績

香港文匯報訊（記者 黎永淦）在阿聯酋舉行的游泳短池世錦賽最後一日賽事，港隊男將在4×100米混合泳接力及200米背泳發威，今屆世錦賽已先後改寫了6個香港紀錄。

今屆短池世錦賽戰至第6日，已先後刷新4×100自由泳、4×50混合泳接力香港紀錄的男子接力隊，派出劉紹宇、吳宇軒、何天朗與卓銘浩出戰4×100混合泳接力初賽，4人合力游出3分36.93秒，比

2009年亞室運舊紀錄3分37.91秒快接近1秒，再次刷新港績，游第一棒的劉紹宇，在100米背泳亦以53.61秒時間，寫下個人最佳成績。不過港隊最後總排名第14位，未能殺入決賽。

伍梓然同日出戰男子200米背泳初賽，亦以1分56.93秒刷新了香港紀錄，將劉紹宇的舊紀錄推前0.59秒。

儘管伍梓然最終排第28名無緣晉級，但對他來

說已寫下不俗成績，亦帶領港隊在今屆世錦賽改寫了6個香港紀錄。

至於由歐鎧淳、施幸余、鄧采淋及鄭渝組成的女子4×200自由泳接力，目前已打破了一次香港紀錄，最終在決賽得第8名。歐鎧淳及施幸余21日改與陳健樂及譚凱琳出戰4×50米自由泳初賽，結果4人合力以1分40秒64完成，以第8名殺入晚上的決賽，最終以1分39秒35時間得第8名。

李磊明年1月加盟瑞士草蜢隊

瑞士足球超級聯賽球隊草蜢20日宣布，中國國腳、北京國安左後衛李磊將於明年1月正式加盟該球隊，並在2021-2022賽季冬季轉會窗完成註冊。

“我小時候就有出國踢球的夢想。在這個年齡能得到這個機會，更是得來不易。而且我也想到另一個環境嘗試一下，看一下自己的能力在歐洲究竟是什麼水準。”李磊在採訪中表示。

現年29歲的李磊出生於山東青島，在當地接受青訓培養。自2010年完成中超首秀以來，李磊曾先後效力於南昌八一（上海申鑫）、河南建業、北京國安等球隊。2018年，李磊跟隨北京國安奪得足協盃冠軍，入選2019賽季中超最佳陣容。2019年3月，李磊首次代表中國國家隊出戰，迄今共代表國家隊出場5次，有2次助攻。

“很高興看到李磊加盟草蜢！他是名中國國腳，能給球隊帶來許多經驗。希望他能很好地適應瑞士足球和文化，並在下半賽季給球隊帶來幫助。”草蜢技術總監奧洛芬納說。草蜢隊同時表示：“祝願李磊幫助北京國安在2021賽季中超剩餘比賽中收穫好成績，期待明年1月在瑞士蘇黎世相見！”

●新華社



●李磊(左)獲得射門機會。新華社

美南報業電視傳媒集團
SOUTHERN NEWS GROUP

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

報業 黃頁 電視

印刷設計 國際貿易中心

美南新聞



WWW.SCDAILY.COM

281-498-4310

11122 BELLAIRE BLVD., HOUSTON, TX 77072

合作金庫休士頓分行盛大開業

合作金庫商業銀行(合庫銀行)為掌握德州經濟復甦契機，在美成立的第四個營運據點——休士頓分行，於2021年12月21日正式開業。

合庫銀行總行位於台灣台北市，係一家由台灣政府部分持股投資的銀行，該行自1991年起陸續在美設立了三家分行，分別位於西雅圖、洛杉磯和紐約。由於觀察到德州的發展潛力和經濟增長，今年4月起該行開始進行於德州休士頓新分行的申請。得益於整個合庫集團的優異信用評等和正向的前景展望，加上現有美三家分行在營運與法規方面表現均優，僅經過八個月的籌備，合作金庫今時歡喜迎接休士頓分行的隆重開業。透過該分行之設立，合庫銀行有幸進入德州市場，將為美國中南部在地客群及台商提供優質的金融服務。

休士頓分行是合庫銀行在台灣

境外設立的第25家海外據點。由於境外收入一直是台灣金融機構重要的獲利引擎，而合庫銀行近年來也不斷拓展海外市場，不僅在美國、歐洲、亞洲和澳洲擴充營運據點，更積極培訓國際金融人才，為合庫銀行注入更具前瞻性且創新性的願景。

新成立的休士頓分行介於美國東西兩岸之間，位居優越之樞紐位置，有助於完善合庫銀行美國版圖之完整性與服務之連續性，更可增強該行拓展墨西哥灣區客群之便利性，未來將提供客戶零時差不中斷的金融服務，達成永續營運目標。

合作金庫商業銀行美國休士頓分行行址：

1200 Smith St, Suite 850, Houston, TX 77002, 服務電話：+1-713-258-2588。



「中美酒樓」美食佳餚陪你歡度感恩節 精美地道菜色讓您重拾「生」之樂趣



(本報記者秦鴻鈞) 新冠疫情讓全世界的人度過了一個難忘的2020、2021年！

宅在家的日子，雖然可照常工作，開會，上課（網上進行），但失去了人與人之間的密切交流，總覺得日子缺少了「生」之樂趣，過得單調

乏味。而宅在家久了，卻也發覺了過去忙亂生活中忽略的美好～如「美食」的樂趣！

美食，除了自己親自下廚外，更愉快的是「外賣」的樂趣！同樣是花錢採購，為什麼不品嚐一些更專業的師傅的手藝？而在休士頓開業二十

年的「中美酒樓」雖然位於休市西南一隅，而不少的休市大老闆們，下班時寧可忍受塞車之不便，也要趕到「中美酒樓」買幾道李老闆的拿手菜，再趕回 Sugar Land 的家，全家老小「大塊朵頤」一番，這是疫情期間最大的樂趣，「中美酒樓」憑其地道的粵菜絕活，讓這些宅在家悶壞了的人又重拾「生」之樂趣！

「中美酒樓」由李老闆親自主廚，所以他的成品，絕對是「真槍實彈」，絕不馬虎，著名的招牌菜如：北京鴨、鹹魚煎肉、南瓜芋頭炆臘味、芹菜什菇炒臘味、玉子豆腐、滑蛋蝦仁、菜膽靈芝菇、豉椒或白灼桂花腸、節瓜粉絲蝦米煲，以及特別推薦的菜色如：干逼軟殼蟹、金針雲耳蒸雞、釀三寶、西汁蝦球、羊腩煲等等，該餐館還全天供應新推出的超值特價菜，每道\$5.5元，歡迎品嚐，是闔家歡度感恩節的首選。

「中美酒樓」位於 Bissonnet 與 Leawood (Boone Rd. 往西一條街) 交口，地址：11317 Bissonnet, Houston, TX 77099, 電話：(281) 498-1280

中美酒樓 CHINESE AMERICAN RESTAURANT

超值套餐

北京鴨.....\$24.95	玉子豆腐.....\$10.95
鹹魚煎肉.....\$9.95	滑蛋蝦仁.....\$7.95
南瓜芋頭炆臘味.....\$9.95	菜膽靈芝菇.....\$9.95
芹菜什菇炒臘味.....\$9.95	豉椒或白灼桂花腸.....\$8.95
	節瓜粉絲蝦米煲.....\$6.95

特別推薦

干逼軟殼蟹	釀三寶
金針雲耳蒸雞	西汁蝦球
	羊腩煲

新推出超值特價菜 (全天供應) \$5.50

281-498-1280
地址: 11317 Bissonnet, Houston TX 77099

恆豐銀行 American First National Bank

SecureAlerts 快速 便捷 安全

隨時隨地 掌握您的帳戶

Houston Area:

Main Office 713-596-2888	Spring Branch 713-273-1838	Katy Branch 281-762-6688	Harwin Branch 713-273-1888	First Colony Branch 713-596-2588	Sugar Land Branch 281-762-6699
-----------------------------	-------------------------------	-----------------------------	-------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------------

Dallas Area:

Richardson Branch 972-348-3488	Harry-Hines Branch 972-348-3433	Legacy Branch 972-348-3466	Carrollton Branch 972-428-5088	Arlington Branch 817-261-5585	Garland Branch 972-272-3375	Plano Branch 469-429-2422	City of Industry Branch 626-667-3988	Alhambra Branch 626-863-1980	Arcadia Branch 626-321-4455
-----------------------------------	------------------------------------	-------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------	--------------------------------	------------------------------	-----------------------------------------	---------------------------------	--------------------------------

Available on the App Store **Get it on Google play**

FDIC LENDER

野花牌綠蜂膠™



BOXING DAY SALE

巴西唯一獲得
國際HACCP食品
安全認證的綠蜂膠

特價蜂暴

官網限時搶購享全網最低價

活動詳情請致電: 1-866-690-4888



巴西“野花牌綠蜂膠Apiario Silvestre”★北美亞太區唯一合法總代理商★北美免費長途: 1-866-690-4888

7130 Warden Ave., Suite 406 Markham, ON L3R 1S2 訂購網址: www.bpropolis.com Email: service@bpropolis.com

加拿大皇家天然品有限公司